



Obrazac „Metodičkih preporuka za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda predmetnih kurikuluma i međupredmetnih tema za osnovnu i srednju školu“

**OSNOVNI PODACI**

<b>Ime i prezime</b>	Svetlana Bebić
<b>Zvanje</b>	Profesor Njemačkog jezika i književnosti Profesor Ruskog jezika i književnosti
<b>Naziv škole u kojoj ste trenutačno zaposleni</b>	Gimnazija Metković
<b>Adresa elektroničke pošte</b>	svjetlana.bebic@gimnazija-metkovic.net
<b>Naslov metodičkih preporuka</b>	Begrüßungen und Verabschiedungen
<b>Predmet (ili međupredmetna tema)</b>	Njemački jezik 2. strani jezik
<b>Za međupredmetnu temu obavezno navesti u sklopu kojega nastavnoga predmeta se izvodi. Dodatno može i sat razrednika ili izvannastavna aktivnost, ali najmanje jedan nastavni predmet je obavezan.</b>	/
<b>Razred</b>	1. razred gimnazije (početnici)

**OBVEZNI ELEMENTI**

<b>Odgojno-obrazovni ishod (oznaka i tekst iz kurikuluma predmeta ili međupredmetnih tema objavljenih u NN)</b>	<p>SŠ (2) NJ A.1.1. Učenik razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> <p>SŠ (2) NJ A.1.3. Učenik sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.</p> <p>SŠ (2) NJ B.1.1. Učenik opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te na jednostavnim i konkretnim primjerima opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.</p> <p>SŠ (2) NJ C.1.1. Učenik primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika u skladu sa zadatkom.</p> <p>SŠ (2) NJ C.1.2. Učenik upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora.</p>
<b>Tijek nastavnoga sata</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uvodni dio sata (5 min.)</li></ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>• Središnji dio sata (30 min.)</li><li>• Završni dio sata (10 min.)</li></ul> <p>Vidi prilog 1</p>
<b>Opis svih aktivnosti (što rade učenici, a što učitelj/nastavnik)</b>	Vidi prilog 1
<b>Sadržaji koji se koriste u aktivnostima</b>	<p>1. Kratki film, Hueber Verlag pod linkom: <a href="https://youtu.be/tUKzXcfVLsM">https://youtu.be/tUKzXcfVLsM</a></p> <p>2. deutsch üben <b>Hören &amp; Sprechen A1</b> ist ein Übungsheft mit Audio-CD für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen zum selbstständigen Üben und Wiederholen. (Prilog2)</p> <p>dt. üben, Hören + Sprechen, Buch mit CD, 978-3-19-507493-3 © Hueber Verlag</p> <p>3. <a href="http://www.schubert-verlag.de/">http://www.schubert-verlag.de/</a> Spektrum Deutsch A1, Schubert Verlag (Prilog3)</p> <p>4. <a href="https://moj.izzi.hr/DOS/1358/1362.html">https://moj.izzi.hr/DOS/1358/1362.html</a> Klasse!1 udžbenik, radna i online vježbe</p>
<b>Primjeri vrednovanja za učenje, vrednovanja kao učenje ili naučenog uz upute</b>	Vidi priloge 5 i 6
<b>Razrađeni problemski zadaci, zadaci za poticanje kritičkog razmišljanja, kreativnosti i/ili istraživački zadaci; ovisno o predmetu i nastavnoj temi</b>	Problemski izazov je u ovoj kratkoj usmenoj interakciji brzo i pravilno odabrat i reagirati ispravnim načinom ophođenja ( duzen/ Siezen)



DODATNI ELEMENTI <sup>1</sup>	
Poveznice na više odgojno-obrazovnih ishoda različitih predmeta ili očekivanja međupredmetnih tema	<ol style="list-style-type: none"><li>1. <b>uku B.4/5.2.</b> <b>2.</b> Praćenje Učenik prati učinkovitost učenja i svoje napredovanje tijekom učenja. Samostalno prati zahtjeve zadatka (npr. procjenjuje zahtjevnost pojedinih aktivnosti koje izvodi) i učinkovitost korištenog pristupa. Iskazuje procjene o svojim procesima učenja. Govori o koracima koje radi tijekom učenja ili rješavanja problema. Postavlja si pitanja za provjeru razumijevanja i traži pojašnjenja. Otkriva i ispravlja pogreške pri rješavanju zadatka. Ponovno čita, radi ili pregledava ono što je dosad napravio. Prati svoj napredak u učenju i ocjenjuje svoju izvedbu planiranih aktivnosti (koliko je blizu cilju). Samostalno odlučuje o nastavljanju ili završavanju učenja.</li><li>2. <b>ikt A.4.1.</b> Učenik kritički odabire odgovarajuću digitalnu tehnologiju. – poznaje uobičajene programe raznih namjena, kritički odabire program za rješavanje danoga problema na temelju mogućnosti koje taj program nudi te informirano odlučuje o uporabi programa ili uređaja koje ne poznaje</li><li>3. <b>osr B.4.3.</b> Preuzima odgovornost za svoje ponašanje.</li><li>4. <b>Učenik: Pod A.4.1.</b> Primjenjuje inovativna i kreativna rješenja.</li><li>5. <b>pod B.4.2.</b> Planira i upravlja aktivnostima.</li><li>6. <b>uku A.4/5.1.</b> <b>1.</b>Upravljanje informacijama Učenik samostalno traži nove informacije iz različitih izvora, transformira ih u novo znanje i uspješno primjenjuje pri rješavanju problema.</li></ol>

<sup>1</sup> Sastavni elementi prijave koji omogućuju dodanu vrijednost provedbi javnoga poziva. Nisu obvezni, ali nose dodatne bodove u skladu s kriterijima procjene metodičkih preporuka.



	<p>7. <b>uku B.4/5.4. 4.</b> Samovrednovanje/ samoprocjena Učenik samovrednuje proces učenja i svoje rezultate, procjenjuje ostvareni napredak te na temelju toga planira buduće učenje.</p> <p>8. <b>uku D.4/5.2. 2.</b> Suradnja s drugima Učenik ostvaruje dobru komunikaciju s drugima, uspješno surađuje u različitim situacijama i spreman je zatražiti i ponuditi pomoć.</p> <p>9. <b>ikt A.4.2.</b> Učenik se koristi društvenim mrežama i mrežnim programima uz upravljanje različitim postavkama funkcionalnosti.</p> <p>10. <b>ikt D.4.1.</b> Učenik samostalno ili u suradnji s drugima stvara nove sadržaje i ideje ili preoblikuje postojeća digitalna rješenja primjenjujući različite načine za poticanje kreativnosti. (u zadacima za domaći uradak)</p>
Aktivnost u kojima je vidljiva interdisciplinarnost	Izrada stripa, video i audio uradaka
Aktivnosti koje obuhvaćaju prilagodbe za učenike s teškoćama	<ul style="list-style-type: none"><li>• Učenici na satu koriste kartice na kojima pišu različiti pozdravi sve dok ne osjete da se mogu bez njih izražavati, a učenicima s disleksijom je ponuđeno više slušnih primjera s transkriptom većeg fonta.</li><li>• Za domaću zadaću:  Snimiti audio s kratkim dijalozima u kojima će izmjeniti uloge kako bi iskoristili oba oblika ophođenja (duzen/Siezen) ( mogu odabrat i video, ovisno o sklonostima i interesima)</li></ul> <p>Uratke napravljene za domaću zadaću učenici prezentiraju na slijedećem satu.</p>



Aktivnosti za motiviranje i rad s darovitim učenicima	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="https://www.pixton.com/">https://www.pixton.com/</a> napraviti strip u pixton programu u kojem će koristiti Begrüßungen und Verabschiedungen</li><li>• Snimiti video s kratkim dijalogima u kojima će izmijeniti uloge kako bi iskoristili oba oblika ophođenja (duzen/Siezen) (mogu odabrati i audio, ovisno o sklonostima i interesima)</li></ul> <p>Uratke napravljene za domaću zadaću učenici prezentiraju na slijedećem satu.</p>
Upute za kriterijsko vrednovanje kompleksnih i problemskih zadataka i/ili radova esejskoga tipa	/
Projektni zadaci (s jasnim scenarijima, opisima aktivnosti, rezultatima projekta, vremenskim okvirima)	/
Poveznice na multimedijске i interaktivne sadržaje	<a href="https://youtu.be/tUKzXcfVLsM">https://youtu.be/tUKzXcfVLsM</a> ( <a href="http://www.nathandiehl.com/wp-content/uploads/2007/08/smiles_large.jpg">http://www.nathandiehl.com/wp-content/uploads/2007/08/smiles_large.jpg</a> ) <a href="http://www.schubert-verlag.de/">http://www.schubert-verlag.de/</a> <a href="https://moj.izzi.hr/DOS/1358/1362.html">https://moj.izzi.hr/DOS/1358/1362.html</a> <a href="https://www.pixton.com/">https://www.pixton.com/</a>
Prijedlozi vanjskih izvora i literature	Spektrum Deutsch A1, Schubert Verlag dt. üben, Hören + Sprechen, Buch mit CD, 978-3-19-507493-3 © Hueber Verlag

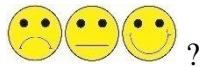


**Prilozi:**

**Prilog 1 tijek nastavnog sata**

Dio sata i vrijeme	Ishod dijela sata	Aktivnost učenika	Aktivnost nastavnika	Oblik rad/materijali
<b>Uvodni dio sata 5 min</b>	Učenik prepoznaće i imenuje temu sata.		pozdravlja učenike pozdravom <b>Guten Morgen/ Tag</b> , te potiče učenike također na pozdrav	Rad u plenumu
	Učenik uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim govornim interakcijama te prepoznaće osnovne namjere sugovornika.	u glas pozdravljaju istim pozdravom		Kartice sa slikovitom prikazanim raspoloženjima  Ploča i kreda ili pametna ploča ili prezentacija s pitanjima i odgovorima spomenutima u uvodnom dijelu
			pita pojedinačno učenike <b>Wie geht es dir?</b> , pokazuje na	



			<p>ploči asocijacije koje ih navode na razumijevanje pitanja</p> <p> ?</p> <p>(<a href="http://www.nat-handiehl.com/wp-content/uploads/2007/08/smiles_large.jpg">http://www.nat-handiehl.com/wp-content/uploads/2007/08/smiles_large.jpg</a>)</p> <p><b>Schlecht/ So, so/ Gut</b></p> <p>I nudi odgovor objašnjavajući svoje stanje <b><i>Es geht mir gut.</i></b> <b><i>Und wie geht es dir?</i></b> Na ploči nudi početak rečenice: <b><i>Es geht mir...</i></b></p>	
		odgovaraju na pitanja pomoću ponuđenih predložaka		
			nakon što je upitao nekoliko učenika i od njih dobio odgovore upoznaje učenike s pojmovima <b>duzen i Siezen</b> i u skladu s time oblikom obraćanja iz poštovanja/ <b>Höflichkeitsfor</b>	



			<b>m</b> , na ploču ispisuje pitanje <b>Wie geht es Ihnen?</b>	
		Uz podizanje ruke pita nastavnika <b>Wie geht es Ihnen?</b> ,		
			on odgovara	
<b>Srednji dio sata</b> <b>30min</b>  <b>Sastoji se iz tri dijela od 20 min, 5 min i 5 min</b>  <b>1.dio</b> <b>20min</b>	SŠ (2) NJ A.1.1. Učenik razumije kratke i jednostavne tekstove na temu pozdravljanje pri slušanju i čitanju.	Učenik razgledava i bira materijale,  Učenik može izabrati i više opcija ovisno o njegovim mogućnostima, a najmanje dva izvora	Nudi materijal na kojemu će učenici uočiti različite odnose među ljudima i na taj način upotrijebiti pravilan pozdrav.  Određuje vrijeme <b>od 20 min</b> u kojemu će učenici dobiti priliku izabrati izvor, tehniku i materijal po kojemu će uočiti i izdvojiti informacije na temu pozdravljanja	Učenik bira oblik rada, može raditi u manjoj skupini, u paru ili sam
	Globalno i selektivno razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s temom pozdravljanje	1. Učenik odabire video i bilježi sebi pozdrave koje razmjenjuju njegovi vršnjaci, te uočava razliku između pozdrava kada se njegovi vršnjaci obraćaju starijoj		Ponuđeni materijali:  1.Kratki film, Hueber Verlag pod linkom:  <a href="https://youtu.be/tUKzXcfVLsM">https://youtu.be/tUKzXcfVLsM</a>



	pri susretu i rastanku	osobi. Te situacije uspoređuje s našim običajima prilikom pozdravljanja, uljudnog pitanja <b><i>kako si/ste?</i></b> I pozdravljanja prilikom rastajanja.		
	Uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima te prepoznaje osnovne namjere sugovornika.	2. Učenik odabire audio zapise uz popratne listove za uvježbavanje, prilikom slušanja rješava tekstove s prazninama i na taj način provjerava svoje razumijevanje poslušanog, time uočava razliku između pozdrava kada se njegovi vršnjaci obraćaju starijoj osobi. Te situacije uspoređuje s našim običajima prilikom pozdravljanja, uljudnog pitanja <b><i>kako si/ste?</i></b> I pozdravljanja prilikom rastajanja.		2. deutsch üben <b>Hören &amp; Sprechen A1</b> ist ein Übungsheft mit Audio-CD für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen zum selbstständigen Üben und Wiederholen.  dt. üben, Hören + Sprechen, Buch mit CD, 978-3-19-507493-3 © Hueber Verlag  <b>Prilog 2</b>
	Pronalazi informacije u tekstovima vezane uz	3. Učenik odabire audio zapise uz popratne listove		3. <a href="http://www.schubert-verlag.de/">http://www.schubert-verlag.de/</a>



	<p>pozdrave te ih vrednuje u odnosu na osobno iskustvo i znanje.</p>	<p>za uvježbavanje, prilikom slušanja rješava tekstove s prazninama i na taj način provjerava svoje razumijevanje poslušanog, time uočava razliku između pozdrava kada se njegovi vršnjaci obraćaju starijoj osobi. Te situacije uspoređuje s našim običajima prilikom pozdravljanja, uljudnog pitanja <b>kako si/ste?</b> I pozdravljanja prilikom rastajanja.</p>		<p>Spektrum Deutsch A1, Schubert Verlag</p> <p><b>Prilog 3</b></p>
	<p>Uočava jednostavne odnose među informacijama u tekstu. Razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno. Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i</p>	<p>4. Učenik odabire video te gleda i sluša pozdrave koje razmjenjuju njegovi vršnjaci, te uočava razliku između pozdrava kada se njegovi vršnjaci obraćaju starijoj osobi. Te situacije uspoređuje s našim običajima prilikom pozdravljanja, uljudnog pitanja</p>		<p>4. <a href="https://moj.izzi.hr/DOS/1358/1362.html">https://moj.izzi.hr/DOS/1358/1362.html</a></p> <p>Klasse!1 udžbenik, radna i online vježbe, modul; Hallo! Servus! Salü! jedinica Hallo, wie geht's?</p>



	suvremenim medijima	<b>kako si/ste?</b> I pozdravljanja prilikom rastajanja. Sve uočeno provjerava pomoću popratnih online vježbi.		
<b>2. dio središnjeg dijela</b> <b>5 min</b>	Primjena Učenik sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.	Učenici se poredaju Unutrašnji krug s karticama s imenima i s nazivljem i imenom ( Frau/Herr) kako bi učenik koji je u vanjskom krugu razlikovao komu će se kako obratiti	Nastavnik predloži igru, objasni i podijeli kartice s imenima učenicima u unutrašnjem krugu	Kugellager <b>Prilog4</b>
<b>3. dio središnjeg dijela</b> <b>5 min</b>	Primjena Učenik sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.	Učenici zadržavaju svoje kartice i slobodno se kreću prostorijom, zaustavljaju jedno drugo pozdravljaju se, pitaju za zdravlje i pozdravljaju se pri rastanku, pri tom paze na relacije, komu se kako obraćati	Objašnjava sljedeći zadatak	
<b>Završni dio</b> <b>10 min</b>	.	Po dva učenika nasumično izabrana kroz igru uloga prezentiraju	Nastavnik proziva po principu slučajnog odabira	



Prezentiranje naučenog i vrednovanje	govornoj interakciji.	naučeno i vode kratki dijalog od susreta do rastanka  Mijenjaju uloge ( učenik- učenik, odrasla osoba- učenik, odrasla osoba- odrasla osoba u poslovnim / privatnim odnosima)		
		Učenik se samovrednuje na listiću  Vidi prilog 5	Vrednuje učenike  Prilog 6	Tablice samovrednovanja i vrednovanja



## Prilog 2



1 c) Hören Sie weiter und schreiben Sie.

Guten Morgen • Guten Tag • Guten Abend • Auf Wiedersehen •  
Tschüs • Hallo • Grüß Gott

1. Guten Morgen, Stefanie!
2. \_\_\_\_\_, Herr Schönfeld!
3. \_\_\_\_\_, Frau Fuchs!
4. \_\_\_\_\_, Herr Lüneberg!
5. \_\_\_\_\_, bis morgen!
6. \_\_\_\_\_, Leonardo!
7. \_\_\_\_\_, Frau Schäfer!
8. \_\_\_\_\_, Bettina!
9. \_\_\_\_\_, Herr Gürsoy!
10. \_\_\_\_\_, Frau Reimann!

A. Begrüßung, Kontaktaufnahme, Herkunft 7



## A. Übung 2: Begrüßen und Verabschieden



5

2 a) Hören Sie und sprechen Sie nach.



1. Guten Morgen, wie geht es Ihnen? – Danke gut!
2. Guten Tag, Herr Maier! – Guten Tag!
3. Guten Abend, Frau Billina! – Guten Abend!
4. Auf Wiedersehen, Herr Fritz! – Auf Wiedersehen!
5. Tschüs, bis morgen! – Tschüs!
6. Guten Morgen, August! – Guten Morgen!
7. Guten Tag, Frau Beer! – Guten Tag!
8. Hallo, Bettina! – Hallo!
9. Guten Abend, Herr Bayer! – Guten Abend!
10. Grüß Gott, Frau Reimann! – Grüß Gott!
11. Servus, Franz! – Servus!



6

2 b) Hören Sie und antworten Sie.

1. Guten Morgen, wie geht es Ihnen? – *Danke gut!*
2. Guten Tag, Herr Maier! – *Guten Tag!*
3. Guten Abend, Frau Billina! – *Guten Abend!*
4. Auf Wiedersehen, Herr Fritz! – *Auf Wiedersehen!*
5. Tschüs! Bis morgen! – *Tschüss!*
6. Guten Morgen, August! – *Guten Morgen!*
7. Guten Tag, Frau Beer! – *Guten Tag!*
8. Hallo, Bettina! – *Hallo!*
9. Guten Abend, Herr Bayer! – *Guten Abend!*
10. Grüß Gott, Frau Reimann! – *Grüß Gott!*
11. Servus Franz! – *Servus!*



Prilog 3

Spektrum Deutsch A1\* • Kapitel 1

SCHUBERT  
Verlag

Begrüßung und Verabschiedung

Ergänzen Sie die fehlenden Buchstaben.



Guten Mo.....!



Guten T.....!



Ha.....!



Guten A.....!



Gute N.....!



Auf Wie.....!



Tsch.....!

## A. Übung 2: Begrüßen und Verabschieden

### 2 a) Hören Sie und sprechen Sie nach.

1. Guten Morgen, wie geht es Ihnen? – Danke gut!
2. Guten Tag, Herr Maier! – Guten Tag!
3. Guten Abend, Frau Billina! – Guten Abend!
4. Auf Wiedersehen, Herr Fritz! – Auf Wiedersehen!
5. Tschüs, bis morgen! – Tschüs!
6. Guten Morgen, August! – Guten Morgen!
7. Guten Tag, Frau Beer! – Guten Tag!
8. Hallo, Bettina! – Hallo!
9. Guten Abend, Herr Bayer! – Guten Abend!
10. Grüß Gott, Frau Reimann! – Grüß Gott!
11. Servus, Franz! – Servus!

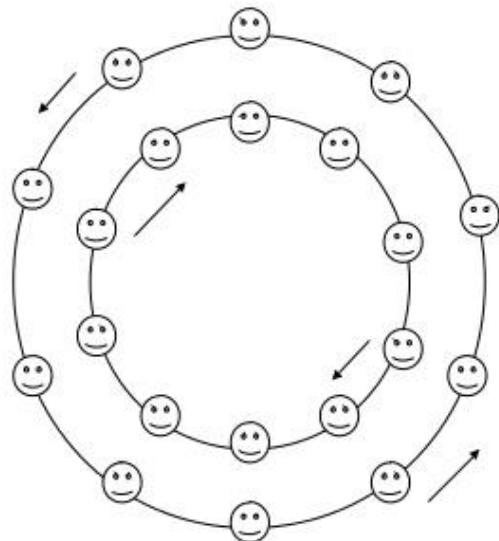
### 2 b) Hören Sie und antworten Sie.

1. Guten Morgen, wie geht es Ihnen? – Danke gut!
2. Guten Tag, Herr Maier! – Guten Tag!
3. Guten Abend, Frau Billina! – Guten Abend!
4. Auf Wiedersehen, Herr Fritz! – Auf Wiedersehen!
5. Tschüs! Bis morgen! – Tschüs!
6. Guten Morgen, August! – Guten Morgen!
7. Guten Tag, Frau Beer! – Guten Tag!
8. Hallo, Bettina! – Hallo!
9. Guten Abend, Herr Bayer! – Guten Abend!
10. Grüß Gott, Frau Reimann! – Grüß Gott!
11. Servus Franz! – Servus!



Prilog 4

## Partnerarbeit mit wechselndem Partner: Kugellager



### Einsetzbar

- zum Üben von mündlicher Kommunikation
- zur Einübung von Redemitteln
- für Rollenspiele
- zum Austausch uvm.



**Prilog 5**

Tablica za samoprocjenu uspješnosti u kategoriji kao učenje i za učenje Ime i prezime: \_\_\_\_\_

Ocjeni se za svaku od navedenih kategorija.

Ocjene:      5= izvrsno      4=iznadprosječno      3=prosječno  
2=ispodprosječno      1=slabo

ja	ocjena
Sudjelovanje u aktivnostima	
Zadržavanje na zadatku	
Uporaba različitih izvora i medija	
Količina napravljenog posla	
Kvaliteta napravljenog posla	
Ukupno :	



## Prilog 6

tablica vrednovanja nastavnika s definiranih pet elementa i četiri razine.

U ovom vrednovanju se nećemo koristiti sumativnim vrednovanjem, nego opisnim, formativnim vrednovanjem, budući da se radi o vrlo oskudnim komunikacijskim strukturama.

Pozdravi pri susretu i rastanku, pitanje <i>Kako si/ste?</i>	zadovoljavajuće 1-3 boda	dobro 4-6 bodova	vrlo dobro 7-8 bodova	izvrsno 9-10 bodova
Izvršenje zadatka	Učenik govori vrlo sporo uz vrlo česta zastajkivanja. Govor zvuči vrlo neprirodno ili je u velikom dijelu naučen napamet.	Učenik govori vidljivo sporije od prirodne brzine, često zastajkuje i često zvuči neprirodno. Iz govora se može zaključiti da su dijelovi teksta naučeni napamet.	Učenik govori nešto brže ili nešto sporije od prirodne brzine govora, povremeno zastajkuje i ponekad zvuči neprirodno.	Učenik govori primjerom brzinom, zastajkivanja su minimalna i zvuči potpuno prirodno dok govori.